

# ふくしんびりし

白山市国際交流協会 Hakusan International Association

No.33

2022年3月発行

## 尾口のでくまわしと徳米座 —人形浄瑠璃の世界—

徳島市に在住する人形浄瑠璃研究家のマーティン・ホルマンさんは、姉妹都市・米国コロンビア市にあるミズーリ州立大学の元教授です。

2013年に本市の市民訪問団が当地を訪問したときの縁がきっかけとなり、2019年には尾口のでくまわしの英訳や、動画作成に寄与いただくなど、これまで交流が続いています。

そこで、昨年10月17日、ホルマンさんをお招きして、外国人から見た日本の伝統芸能の魅力等を語っていただきました。

また、情緒あふれる松任ふるさと館を舞台として、ホルマンさんが率いる「徳米座」と本市の「東二口文弥人形浄瑠璃保存会」「深瀬木偶回し保存会」の3団体が人形浄瑠璃を上演し、伝統芸能を通じた国際交流を行うとともに、地域の国際化に向け、理解を深めました。



▶徳米座の皆さん



▲ミニトーク中のホルマンさん



▲東二口文弥人形浄瑠璃保存会による実演



▲深瀬木偶回し保存会による実演

### C・O・N・T・E・N・T・S

- 特集 伝統芸能による国際プロジェクト ..... 1～2
- 新しい国際交流員が着任！ ..... 3
- 国際交流サロンのページ ..... 4～5
- HIA だより ..... 6
- ホームステイ交流OBコーナー ..... 7
- HIA からのお知らせ ..... 8



宝くじの助成金で実施する  
令和3年度コミュニティ助成事業です

マーティン・ホルマンさんが徳島市で主宰する徳米座は、多国籍の団員から成り、日本語や英語での公演やワークショップ、動画配信などを行っています。また、コロナ禍を反映した演目にもアレンジするなど、伝統文化の枠に捉われない柔軟な発想を取り入れています。

一方、本市の東二口文弥人形浄瑠璃保存会と深瀬木偶回し保存会は、350年以上前を起源とする「尾口のでくまわし」（国重要無形民俗文化財に指定）を守り、継承しています。

演者の国籍や芝居の形こそ異なりますが、それぞれが「人形浄瑠璃」を共通とする公演会を行うことは、国籍を超えて学び合い高め合う国際交流の絶好の機会です。

こうしたことから企画した当公演会、当日のプログラムはホルマンさんのミニトークにはじまり、東二口文弥人形浄瑠璃保存会による「大戦冠」、深瀬木偶回し保存会による「源氏烏帽子折」、徳米座による「夫婦獅子舞と戎舞（えびすまい）」。（時間の都合上、それぞれ演目を抜粋して演じていただきました。）

感染症予防に配慮して会場の人数を制限したところ、ほどなく定員となりましたので、オンライン配信を行い、併せてパブリックビューイングの場を設けました。これにより、海外の姉妹都市でもオンラインを通じて本公演の様子を視聴いただきました。

当日の参加者アンケートの結果は大変好評で、伝統文化の継承に敬意を表すとともに、三者三様な演舞が楽しかったという感想を多くいただきました。

白山市では、今後も、国を超えて交流する伝統文化「人形浄瑠璃」、「尾口のでくまわし」の魅力を広く住民に発信し、国際交流と文化の醸成を図ってまいります。



▲三度目となるホルマンさんの市長表敬



▲会場となった松任ふるさと館



▲徳米座による実演の様子



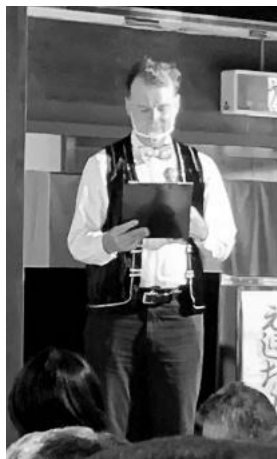
▲各団体代表あいさつ



▲知田工房さんを見学してご満悦のホルマンさん  
当日、通訳いただいた金城大学短期大学のウエスタハウト教授▲

### 当日のアンケートより（抜粋）

- ・伝統芸能の保存、継承はとても大事なことです。こういった演舞の機会がもっと多くあってほしいと思います。会場もふさわしくとても良かった
- ・コロナ禍で久しぶりのでくまわし観劇を楽しみました
- ・太鼓や足踏み等の音の振動が伝わってきて、臨場感があり面白かったです。徳米座の演目は、若い世代でも馴染みのあるものとのコラボで親しみを持ってました
- ・同じ人形をつかっても、動かし方、音楽、演出によってずいぶん違うのだと面白く見ました。思っていたよりずっと面白かったです



▲公演会のおよすは  
現在も視聴できます！

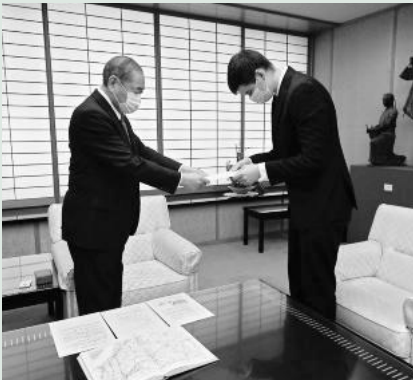
配信用URL  
[https://youtu.be/am3yrak43\\_Q](https://youtu.be/am3yrak43_Q) ▶





昨年11月29日に白山市の新しいCIR(国際交流員)として、エヴァン・ローステッターさん(アメリカ出身)が着任しました。エヴァンさんには、姉妹都市交流や在住外国人サポートなど市の国際交流・多文化共生施策の補助のほか、地域の国際交流活動や市民への語学指導など、様々な業務に取り組んでいただきます。

辞令交付式



▲12月3日(金)に山田市長から辞令が交付されました。エヴァンさんは「早く皆さんの役に立ちたい」と意気込みを語りました。

みかわこども園で  
園児と交流



▲12月13日(月)にみかわこども園を訪問し、園児にクリスマスの文化紹介や、一緒にクリスマスソングを歌ったりしました。

出城公民館で  
国際交流イベント



▲12月25日(土)に、出城公民館のこども食堂の一環で、アメリカの学校生活の紹介やゲームを通じて小学生と交流しました。

エヴァンさんから皆さんへメッセージ

初めまして! Evan Rostetter(エヴァン・ローステッター)と申します。

約3か月前に白山市の国際交流員として着任しました。私は、アメリカのオハイオ州出身です。オハイオ州は、工業や農業が盛んで、自然が多いところです。オハイオ州には山がないので白山を見るだけで感動します。白山市に来る以前にも、海兵隊での勤務や趣味のDIYを通じて様々な経験をしてきましたが、白山市に来てからは、数年間分の経験が詰まっているような感じがします。この短い間で1歳から80代まで幅広い市民の方と交流ができました。

これからもたくさん会話して、異文化理解が深まるのを楽しみにしています。よろしくお願いいたします。



国際交流員をご活用ください!

国際交流員を地域の国際交流活動へ派遣します。

派遣に関するお問い合わせは、電話またはメールで白山市国際交流室までご連絡ください。

【お問合せ】国際交流室 TEL 274-9520 メール toshikouryu@city.hakusan.lg.jp

例えば  
こんな時...

- ・地域のイベントでアメリカ文化について紹介してほしい!
- ・子ども会などで子ども向けの英語交流をしてほしい!
- ・外国人住民への通訳や、回覧文書の翻訳をしてほしい!
- ・会議で外国人視点の意見を聞かせてほしい! などなど・・・ お気軽にご相談ください!

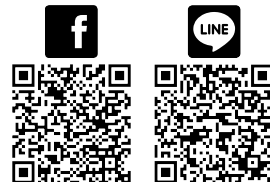


# “サロンのページ”

## 白山市国際交流サロン利用ガイド

開館時間 9:15～18:00  
 休館日 月曜日（月曜日が祝日でも休館）  
 場所 〒924-0872 白山市古城町2（松任文化会館カルチャー棟2階）  
 TEL/FAX 076-274-3371  
 E-mail misalon@asagaotv.ne.jp  
 HP https://hia-salon.jp/

国際交流サロンのSNSでつながりましょう。  
 LINE公式アカウントではイベント情報をお知らせしています。



### 最近の日本語クラス

毎週水曜日と金曜日の午前中はとても賑やかです。ベトナムの奥様達が日本語の勉強にやってきます。可愛い子ども達も一緒です。日本語はまだ初級ですが、日に日に上達しています。日本での子育ては大変だと思いますがお互いに情報を共有しながら、頑張っている様子がわかります。

ベトナムのお正月“テト”が近づいた日には、学習者のチュックさんがベトナムの伝統料理バインチュン（ベトナムのちまきのようなもの）を作ってきてくれました。日本のおせち料理のように、テトにはかかせないお料理だそうです。

日本語教室は日本人も外国文化が学べる場でもあります。コロナのため外国への行き来が簡単にはできなくなり、母国を思いながら心をこめて作ってくれたバインチュンはとても美味しく、温かな気持ちになりました。



### にほんごカフェいしかわ 11月28日(日)

「にほんごカフェいしかわ」は、市内で最も外国人住民数が多い石川地区において、2か月に1回開催している外国人住民と地域住民の交流会です。

今回は松任消防署の方に来ていただき、「応急手当研修会」を行いました。研修会では、簡単なタンカの作り方、AEDの使い方、骨折したときの応急手当や心肺蘇生の方法などについて、やさしい日本語で説明を受け、実際に体験してみました。

参加した外国人住民の一人は「もし誰かが倒れていたら、すぐに行動できるようになりたい」と話していました。日本人も外国人も同じ地域の一員として、協力して暮らしていく仲間であることを再認識しました。



▶心肺蘇生訓練を行う参加者

### わいわいカフェ

#### 筆ペンで新年のあいさつを書こう！

12月19日(日)

書道講師で、日本文化サポーターの中村裕子さんから、年賀状の書き方を教わりました。

参加者は、「賀正」、「新しい年のご多幸をお祈り申し上げます」など、新年ならではのフレーズを学んだ後、色とりどりの筆ペンやシールを使って、一生懸命年賀状を書いていました。完成した年賀状は、日本語や母国語で新年のあいさつが書かれており、気持ちのこもった素敵なものになりました。



#### 警察のルールについて学ぼう！

1月16日(日)

在住外国人の皆さんにとって、日本では当たり前でも母国とは違うルールがたくさんあります。また、ルールを知らないことで犯罪被害にあうケースも少なくありません。

1月のわいわいカフェでは、白山警察署の方に、交通ルールや詐欺、偽造在留カード等について話をしてもらいました。交通事故のビデオを見た参加者からは、これまで安全確認をせずに横断歩道を渡っていた、などの感想が聞かれ、事故や犯罪にあわないように正しいルールを再確認しました。また、近年日本でも多発している地震、洪水、竜巻などといった自然災害への備えについても説明してもらい、日頃の生活を見直す良い機会になりました。





# 松任図書館・松任児童館・国際交流サロン 3館合同事業 ハロウィンデー 10月31日(日)

市内の小学生を対象に、ハロウィンイベントを開催しました。

当日は23名の小学生が魔女やプリンセス、アニメのキャラクターなど、思い思いの仮装で参加しました。市のALT(外国人指導助手)の先生たちによる英語の絵本の読み聞かせの後、仮装パレードを楽しみました。また、英語のゲーム“RED RIGHT, BLUE LIGHT”(英語版だるまさんがころんだ)で遊ぶなど、子どもたちはハロウィンの文化を満喫しました。



▲ハロウィンにちなんで英語の絵本の読み聞かせ



▲松任駅周辺で仮装パレード!  
「トリック・オア・トリート」のフレーズでお菓子をもらい、子どもたちは大喜び。



▲「ウィッチ(魔女)」や「バット(こもり)」などのハロウィンワードを使ったフルーツバスケットはとっても盛り上がりました。

## 高校合格おめでとう!!

2020年9月に来日して以降、サロンなどで日本語を学んでいた南賀ハンさんが、見事高校に合格しました! 一生懸命日本語と学校の勉強に励んでいたハンさん。本当におめでとうございます!



### ～ハンさんのコメント～

中学校2年生の2学期から日本に来ました。右も左もわからなくてとても心配で不安だったけど、たくさんの方のサポートのおかげで高校に合格しました。たくさんありがとうございます。

### ～日本語サポーター 奥村郁子さんのコメント～

ハンさん、おめでとう! これからも今までどおり“学びを楽しむ気持ち”を持ってがんばってください。

## 友だちの輪

(外国人市民を紹介するコーナーです)

ブランドン・ウォルファースさん  
(25歳、アメリカ出身)



私はブランドン・ウォルファースと申します。日本に来て一年半が経ちました。私は国際高等専門学校で学生に工学を教えています。

白山市に一年半住んでいますが、まだまだ知らないことがたくさんあります。最近は、スノーボードを始めたので、白山市のスキー場にも行ってみたいです。大学や国際交流サロンで出会った方々にいろいろ教えていただきながら、これからも白山市での生活を楽しくしていけたらいいと思います。

もし英会話に興味がある方がいらっしゃいましたら、ぜひ私とお話しましょう! みなさんも私に日本語を教えてください!

## 一里野バスツアーで

### ノルディックウォーキング体験! 11月7日(日)

フィリピン、中国、ベトナム、ミャンマーの方が参加し、一里野バスツアーを行いました。当日は白山一里野温泉観光協会おかみの会の北村祐子さんのガイドで、約2時間、一里野温泉スキー場周辺にてノルディックウォーキングを体験しました。

ウォーキング後は、山菜や熊肉など、地元食材を使った昼食を楽しんだり、特別運行していたスキー場のゴンドラに乗って美しい紅葉を見たりと、秋の一里野を満喫しました。



参加者からは、「一里野まで自分で来ることができないので、参加して良かった」「今度はもっと長距離を散策したい」などの感想が聞かれました。

◀当日は快晴! 参加者たちは美しい山ろくの自然を写真に収めていました。

## 親子対象英語ワークショップ

### 「英語で遊ぼう!」

11月14日(日)

白山市在住でカナダ出身の江崎アンドレアさんが講師となり、親子対象の英語ワークショップを開催しました。3歳から8歳の親子10組が参加し、英語の自己紹介やゲームで、英語に親しみました。

アンドレアさんは金沢市内で英会話教室を開いており、今回のワークショップでも動物の名前当てクイズや、ボールでモンスターを倒す遊びなど、どれも楽しいゲームばかり! 最初は恥ずかしがっていた子どもたちも、遊びの中でどんどん英単語を話すようになっていました。最後は、自分の名前を英語で書いた虹や雲のクラフトを作りました。



◀自分で作ったクラフト作品と。

# H.I.A. だより

## 「英語で伝えよう!白山手取川ジオパーク勉強会」

9月28日~11月17日(全5回)

白山手取川ジオパークを海外に発信するため、英語のガイド方法等について学ぶ勉強会を開催しました。

勉強会には協会員10名が参加し、ジオパーク公認ガイドの磯部雄三さん、白山手取川ジオパーク推進協議会職員のメイ・スーザンさん達から、ジオパークの基礎知識や外国人への効果的なガイド方法などについて学びました。

勉強会最後のモニターツアーでは、イラストや地図を使いながら、地形の成り立ちなどジオパークの魅力を紹介しました。

参加した外国人住民からは、「ジオパークについて初めて知った」、「外国人観光客は自然を好む人が多いので、白山手取川ジオパークはとても良いスポットだと思う」などの感想が聞かれました。



▲勉強会では、白山比咩神社、獅子吼扇状地、綿が滝・手取峡谷の3グループに分かれて、英語のガイド文を考えました。



▲モニターツアー当日はお天気に恵まれ、獅子吼高原からの扇状地をきれいにみることができました。



▲白山比咩神社では、近年外国人参加者も多い、禊(みそぎ)体験について紹介。

## 海外親善友好都市の学生と動画メッセージ交流

2月4日(金)

海外の親善友好都市の学生と白山市内3つの小中学校の児童生徒が動画交流を行いました。

参加した松任小学校、松南小学校、笠間中学校の児童生徒たちは、自分たちで海外に向けた動画の内容を考え、昨年秋までに英語による自己紹介や学校案内、日本のアニメなどの紹介を収めた動画を作成しました。その動画を海外5



▲動画を視聴する笠間中学校の1年生

都市に送ったところ、アメリカ、中国、オーストラリアの3都市から返事の動画が届きました。動画には、自己紹介や各都市の学校生活の様子が撮影されており、視聴した笠間中学校の生徒からは「国によって学校の大きさが違って面白い」や「溧陽市生徒の英語がとても上手で驚いた」などの感想が聞かれ、海外の学校生活に興味津々でした。

### ~~~~~ 海外から届いた動画 ~~~~~



▲コロンビア市高校生が日米の学校の違いを紹介。



▲ペンリス市小学生による学校紹介。



▲溧陽市小学生による自己紹介。

## 国際交流の集い2022

12月12日(日)

年末恒例の「国際交流の集い」を、松任公民館軽体育室で開催しました。

当日は中国やベトナムなど各国のテイクアウト商品の販売や、市ALTによるクリスマスオーナメントづくりといったブース企画のほか、着物・民族衣装のファッションショーなどのステージ発表もあり、会場は大いに盛り上がりました。日本語でスピーチをしたチャンマー出身のイ・タンダー・ミョーさんは、「国際交流協会のイベントに参加し、日本での生活が楽しくなった」と自身の思いを語りました。



▲ファッションショーの様子。華やかな振袖は着付けサポーターの皆さんが着付けてくれました!



▲各国のテイクアウト商品は大人気で、すぐに売り切れになりました。



▲日本語でスピーチを発表したイ・タンダー・ミョーさん。



## ホームステイ交流OBコーナー

市では親善友好都市3都市と中学生・高校生を対象にホームステイ交流を行っています。(2020年よりコロナ禍で休止中)本コーナーでは、かつてホームステイ交流事業に参加したOB・OGの皆さんからのお便りを通して、青少年期に体験した同事業との関わりについてご紹介しています。

よしだ まゆみ  
**吉田 麻友美さん**

金沢市在住(旧姓・今村)。中学2年生時に1990年(平成2年)第1回米国コロンビア市中学生派遣事業に参加。大学卒業後は教育出版社や工作機械部品メーカーに勤め、現在は創業200年弱の老舗醤油メーカーにて事務職としてWEB管理、輸出等の補助を担当。昨年、双子の息子・娘が高校を受験。

..

... ..

### 「殻を破る一步」

白山市国際交流室から実家に届いたアンケートを機に、30年以上前に第1回米コロンビア市派遣に参加した当時のことを思い返し、これまでを振り返る機会となりました。

思春期のわたしは自分のことが大嫌いで内弁慶な臆病者でした。そんなコンプレックスの塊だった中学2年生の時に国際交流の派遣に参加しました。海軍のDadと会社員のMom、新体操に打ち込む同い年のJessicaと年上のお姉さんとの日々。初めましての日に地下室でDisney Little Mermaidを観たこと、新体操の試合の観戦、ガスタに寄る度にDadが必ず買う定番のドーナツ、なぜかラードで日本料理の天ぷらを揚げて振舞ったこと、テントで寝る本格的なキャンプなど当時の空気感は今でも私の中に鮮明にあります。その土地の日常と笑顔のあるあたたかい日々でした。

高校時代には1年間米国へ交換留学、大学はスペイン語学科へ進学し、グアテマラへのホームステイ兼短期語学留学、時間を見つけてはバイト代をつぎ込み欧州、中南米、アジア、東南アジアなど裕福な国から貧困地域まで15~16か国ほどの国々をバックパックひとつで旅し、その土地の人や暮らしや文化、街の様子、多種多様の価値や考えに触れ、色んな人に助けられたり、騙されたり、今思えばかけがえのない時間でした。海外だけではなく日本国内各地にある大学の友人の故郷を訪れ、日本の広さとその土地の魅力や人の温かさにも感動しました。たくさんの地を訪れて日本という帰る場所があることの重みを感じると共に、わたしはわたしを生き抜く覚悟を持ちました。

現在の仕事も含め、会社の規模も業種も違う様々な場面で、相互の経験や知識が役に立っています。また、子ども達の高校受験にあたり、自分の進む人生を考える時期、岐路に立つということを親の立場としてみると色々感じることもありました。生まれ育った環境、学校という枠での評価、優劣、個性や思い、夢の有無、先の読めない社会、未来に向けて現実と未知が混在する中で道を選択するのは大きなことです。時代も、立場も、見えているものも、感じているものも各々違います。試行錯誤を重ねて自分で自分に納得の行く選択をこれからも重ねて行って欲しいです。

良い意味で無知で未熟で多感な中学生時代に親元を離れて、短い期間であっても海外のしかもひとつの家庭に入って新しい価値や環境に触れたことは、とても貴重な経験だったと改めて思います。そして、その機会を得る環境にあったこと、白山市(当時の松任市)及び交流協会のご担当の方々や当時の先生方、親や受け入れ先のご家族に深く感謝しています。



▲第1回米国コロンビア市  
中学生派遣団員



▲さよならパーティーにて

◎派遣生OBの皆さんからの投稿をお待ちしています。市役所国際交流室 [toshikouryu@city.hakusan.lg.jp](mailto:toshikouryu@city.hakusan.lg.jp)まで。

# H.I.A.からのお知らせ

令和3年度会費を納めていただいた特別会員（企業・団体）の皆さんです。厚くお礼を申し上げます。（敬称略、50音順）

No.	名 称
1	(株)あさがオテレビ
2	(株)浅野太鼓楽器店
3	石川情報交流事業協同組合
4	医療法人社団 白山会
5	(有)印刷のシコー
6	(株)EIZO
7	エス・ディ・エス(株)
8	(株)エヌティエル
9	(株)加藤建設
10	学校法人 金城大学短期大学部
11	協和道路(株)
12	グランドホテル白山
13	(株)三光製作所
14	(株)車多酒造

No.	名 称
15	(株)新日本ツーリスト
16	(株)スノーエリアマネジメント白山
17	千代野建設(株)
18	(有)ツクダ自動車
19	鶴来商工会
20	鶴来ライオンズクラブ
21	手取川七ヶ用水土地改良区
22	トウエイ工業(株)
23	(株)トスマク・アイ
24	中村留精密工業(株)
25	(株)永瀬商事
26	(株)西川電機工業所
27	ニッコー(株)
28	(株)日本旅行 金沢支店

No.	名 称
29	能登印刷(株)
30	白山石川ロータリークラブ
31	白山商工会
32	白山商工会議所
33	白山青年会議所
34	(株)羽田合金
35	白山ロータリークラブ
36	白山市北消防団
37	白山市体育協会
38	白山市町会連合会
39	白山市日本中国友好協会
40	白山市文化協会
41	白山市ロシア協会
42	(有)フジタ印刷

No.	名 称
43	弁護士法人 兼六法律事務所 白山事務所
44	北國観光(株)
45	(株)北國銀行松任支店
46	前田印刷(株)
47	松任市農業協同組合
48	松任土地改良区
49	(株)マップ
50	松任ライオンズクラブ
51	美川商工会
52	美川ライオンズクラブ
53	(株)メープルハウス

以上53社（団体）

## 国際交流サロン・イベント お気軽にどうぞ！

### 「CIRエヴァンのサロンでTALK」

国際交流員のエヴァンさんと英語や日本語を交えながら、会話で交流を楽しみませんか？

初 級：毎週水曜日 14：00～15：00

中 級：毎週水曜日 15：30～16：30



### 「テイさんの中国語カフェ」

国際交流サロン職員で中国出身の山村テイさんと中国語や中国についてお話ししましょう！

毎月第3木曜日 13：30～14：30



※いずれも参加費無料。人数制限のため予約が必要です。参加の際には、検温、マスクの着用にご協力をお願いします。

## イベント情報&お知らせ配信中！

サロンの公式LINE、またはE-mail会員にご登録いただくと、楽しいイベント（世界の料理教室、国際理解講座など）のご案内や協会からのお知らせが届きます。ぜひご登録ください！



### 〈LINE公式アカウント登録方法〉

- ①右のQRコードを読み取り、「追加」ボタンを押してください。
- ②「友だち追加」の「ID検索」より、**@805wfdny**と入力してください。



### 〈メール会員登録方法〉

サロンメールアドレス [misalon@asagaotv.ne.jp](mailto:misalon@asagaotv.ne.jp) へ、ご住所、お名前の明記と「E-mail登録希望」と書いて、送信ください。

## 寄付のお礼

本協会の活動に長年ご尽力いただいた故・松浦孝彦さんのご家族より、白山市国際交流協会へ**50,000円**の寄付を賜りました。

いただいた寄付金は、本市の国際交流事業推進のために大切に使用させていただきます。

あらためて厚く御礼申し上げます。ありがとうございました。

## 福田裕協会長が 県国際交流・協力功労者表彰を受賞

昨年11月17日に石川県庁にて、本県の国際化の発展に功績のあった団体・個人を表彰する「石川県国際交流・協力功労者表彰」が行われ、当協会の福田裕協会長が受賞されました。

福田会長は長年にわたり、外国人住民への支援や外国人住民と地域住民の交流促進に取り組み、地域における国際理解・多文化共生の推進に寄与した功績が認められ、今回の受賞となりました。



## 編集後記

スタッフとしてでしたが、今回初めて「国際交流の集い」に参加しました。各国のブースに商品が並んでいる様子はお祭りみたいで、少しワクワクしてしまいました。

幅広い年代の方や、様々な国の出身の方が同じ会場に集まり、異文化を体験できる機会が貴重ですね。コロナ禍の制限がある中ではありますが、開催できたことをうれしく思います。(S)

発行 ■白山市国際交流協会 (Hakusan International Association)  
事務局／白山市役所観光文化スポーツ部国際交流室  
TEL 076-274-9520 FAX 076-274-9546  
E-mail: [toshikouryu@city.hakusan.lg.jp](mailto:toshikouryu@city.hakusan.lg.jp)  
白山市国際交流サロン  
TEL・FAX 076-274-3371 E-mail: [misalon@asagaotv.ne.jp](mailto:misalon@asagaotv.ne.jp)